

ANATOLIAN
BORUSAN İSTANBUL
FİLMARMONİ ORKESTRASI
CONDUCTOR



Açılış Konseri Opening Concert

Borusan İstanbul Filarmoni Orkestrası
Borusan Istanbul Philharmonic Orchestra

9 Ekim October 2025 / Perşembe Thursday / 20.00

Carlo Tenan şef conductor
Ilya Maximov piyano piano

İstanbul Lütü Kırda ICEC

AÇILIŞ KONSERİ
9 EKİM 2025 PERŞEMBE 20.00

İstanbul Lütü Kırđar ICEC



Açılış Konseri

Borusan İstanbul Filarmoni Orkestrası

Carlo Tenan şef

Ilya Maximov piyano

PROGRAM

DMİTRİ KABALEVSKİ (1904–1987)

Colas Breugnon Uvertürü

DMİTRİ ŞOSTAKOVİÇ (1906–1975)

Piyano Konçertosu no.2, Fa Majör, op.102

I. Allegro

II. Andante

III. Allegro

ARA

JOSEPH HAYDN (1732–1809)

Senfoni no.100, Sol Majör, “Askeri Senfoni”

I. Adagio-Allegro

II. Allegretto

III. Menuet: Moderato

IV. Finale: Presto

PAOLO MARZOCCHI (d. 1971)

Beş İşkodra Şarkısı, *orquestra için**

** Dünya prömiyeri.*

Borusan İstanbul Filarmoni Orkestrası'nın siparişi.

Ara dahil yaklaşık 95' sürer.

Opening Concert

Borusan Istanbul Philharmonic Orchestra

Carlo Tenan conductor

Ilya Maximov piano

PROGRAMME

DMITRI KABALEVSKY (1904–1987)

Colas Breugnon Overture

DMITRI SHOSTAKOVICH (1906–1975)

Piano Concerto no.2 in F Major, op.102

I. Allegro

II. Andante

III. Allegro

INTERVAL

JOSEPH HAYDN (1732–1809)

Symphony no.100 in G Major, “Militärsinfonie”

I. Adagio-Allegro

II. Allegretto

III. Menuet: Moderato

IV. Finale: Presto

PAOLO MARZOCCHI (b. 1971)

Five Songs of Shkodër, *for orchestra**

** World premiere.*

Commissioned by the Borusan Istanbul Philharmonic Orchestra.

Lasts app. 95’ with interval.



BORUSAN İSTANBUL FİLARMONİ ORKESTRASI

Türkiye'nin önde gelen senfonik topluluklarından biri olan Borusan İstanbul Filarmoni Orkestrası'nın tarihi, Borusan Holding'in kültür ve sanat alanındaki girişimlerinin ilki olan Borusan Oda Orkestrası'na dayanıyor. 1999'da Gürer Aykal yönetiminde oluşturulan ve 2009-2020 arasında görev yapan sanat yönetmeni ve sürekli şefi Sascha Goetzel yönetiminde çalışmalarını sürdüren BİFO, yıldız solistlerle verdiği konserlerle İstanbul'un kültür yaşamının vazgeçilmez unsurlarından biri haline geldi. 2010'un Temmuz ayında, Goetzel yönetiminde, dünyanın en saygın klasik müzik etkinliklerinden Salzburg Festivali'nin açılış etkinlikleri kapsamında bir konser veren topluluk, aynı yıl *Andante* dergisinin "Yılın En İyi Orkestrası" ödülünü aldı. Topluluk, 2014'te bir ilke imza atarak Londra'da gerçekleşen BBC Proms'a Türkiye'den davet edilen ilk topluluk oldu ve "Oriental Promise" adlı konseriyle müzik basınında çok olumlu eleştiriler aldı. 2023'ten itibaren topluluğun sanat yönetmeni ve sürekli şefi Carlo Tenan oldu.

İlk sezonu olan 2000-2001'den bu yana İstanbul'da sezon boyunca konser veren BİFO, İstanbul, Ankara, Eskişehir ve Rusçuk (Bulgaristan) müzik festivallerine katıldı, Atina ve Brüksel'de özel konserler verdi. 2003-2018 yılları arasında İstanbul Kültür Sanat Vakfı'nın sürekli orkestrası olan topluluk, İstanbul Müzik Festivali'nin açılış konserlerini gerçekleştirdi ve festivalin yıldız solistlerine eşlik etti. BİFO aynı zamanda İKSV, Borusan Sanat ve La Scala Tiyatrosu Akademisi'nin düzenlediği Uluslararası Leyla Gencer Şan Yarışması'nın da orkestrası.

BİFO'nun bugüne dek eşlik ettiği solistler arasında Renée Fleming, Lang Lang, Hilary Hahn, Elīna Garanča, Juan Diego Flórez, Angela Gheorghiu, Joseph Calleja, Maxim Vengerov, Roberto Alagna,

Rudolf Buchbinder, Nicola Benedetti, Murray Perahia, Freddy Kempf, Bryn Terfel, Isabelle Faust, Branford Marsalis, Martin Grubinger, Steven Isserlis, Viktoria Mullova, Sarah Chang, Katia & Marielle Labèque, Daniel Müller-Schott, Nadja Michael, Isabelle van Keulen, Julian Rachlin, Thomas Hampson, Sabine Meyer, Michel Camilo, Arcadi Volodos, Ayla Erduran, Hüseyin Sermet, İdil Biret, Fazıl Say ve Juilliard Yaylı Çalgılar Dörtlüsü sayılabilir. BİFO ayrıca Igor Oistrakh, Krzysztof Penderecki, Emil Tabakov, Pavel Kogan, James Judd, Alain Paris, Ion Marin, Justus Frantz, Joseph Wolfe, Andreas Schüller, Joseph Caballé-Domenech, Rengim Gökmen, Kamran İnce ve Ryan McAdams yönetiminde de konserler verdi.

2009-2020 arasında Sascha Goetzel ile repertuarı ve vizyonunda da yenilikler yaşayan BİFO, Avrupa'nın en iyi senfonik topluluklarından biri olma yönündeki çalışmalarını yoğunlaştırdı. Etkinliklerini uluslararası platforma taşıma hedefi doğrultusunda gerçekleştirdiği ve Onyx etiketiyle 2010'da piyasaya çıkan CD'si *Respighi, Hindemith, Schmitt* yurtdışında büyük beğeniyle karşılandı. BİFO'nun Sascha Goetzel yönetimindeki ikinci CD'si *Music from the Machine Age* 2012'de; Rimsky-Korsakov, Balakirev, Erkin ve Ippolitov-Ivanov yapıtlarından oluşan üçüncü CD'si 2014'te; Turnage'in "Shadow Walker" adlı yapıtı ve Berlioz'un Fantastik Senfoni'sinden oluşan *Turnage & Berlioz* adlı dördüncü CD kaydı da 2018'de Onyx firmasından yayımlandı. BİFO'nun, dünyanın en büyük plak firmalarından Deutsche Grammophon'la ilk albüm çalışmasını yapan Ksenija Sidorova'ya eşlik ettiği CD, 2016'da müzikseverlerin beğenisine sunuldu; Deutsche Grammophon'la çalışmayı sürdüren topluluk, 2017'de Nemanja Radulović ile Çaykovski ve 2018'de aynı sanatçı ile *Baïka* adlı albümde verimli bir işbirliğine imza attı. Aralık 2023'te Thomas Rösner yönetiminde, tenor Daniel Behle'ye eşlik ettiği *Richard* adlı CD kaydı, Prospero etiketiyle yayımlandı. Carlo Tenan yönetiminde, Onyx tarafından kaydedilen *Bartók, Enescu, Kodály*,

Martinů albümü, Mayıs 2025 itibarıyla tüm dijital platformlarda yayımlandı.

BİFO, uzun süre önemli bir sosyal sorumluluk projesinin de parçası oldu. “Özel Konser” adlı etkinlikte orkestrayı iş veya sanat dünyasından tanınmış bir isim yönetti ve konserlerden elde edilen gelir klasik müzik alanında yetenekli gençlerimizin yurtdışında yüksek öğrenim görmesi amacıyla burs olarak kullandırıldı. 2015’ten bu yana burs doğrudan Borusan Kocabıyık Vakfı tarafından veriliyor.

2016 Şubat’ında Viyana’dan Almanya’ya uzanan ve Avrupa basınından olumlu eleştiriler alan bir turne gerçekleştiren topluluk, 2017 Şubat’ında Hong Kong Sanat Festivali kapsamında iki konser verdi, aynı yıl Daniel Hope ve Vadim Repin ile başarılı bir Avrupa turnesine imza attı. Topluluk, 2018’de Daniel Hope ile başlayan ve Nemanja Radulović ile devam eden Avrupa turnesinin son durağı olan Théâtre des Champs Élysées’deki konserinde uluslararası basından övgüler aldı. 2025’te, beş şehri kapsayan Birleşik Krallık (Perth, Edinburgh, Londra, Guildford, Sheffield) turnesi kapsamında verdiği ve Carlo Tenan yönetiminde çellist Pablo Ferrández’e eşlik ettiği beş konserde, binlerce dinleyici tarafından dakikalarca ayakta alkışlandı. Aynı yıl Schleswig-Holstein Müzik Festivali kapsamında Hamburg ve Flensburg’da verdiği iki konserde, Carlo Tenan yönetiminde Fazıl Say’a eşlik ederek, Hamburg Elbphilharmonie’de konser veren ilk Türk orkestrası olma unvanını kazandı.

2024/25 sezonunda, radyomuz Borusan Klasik üzerinden canlı ve kayıttan, borusansanat.tv’de ise kayıttan yayınlanan konserleri ile BİFO, onursal şefi Gürer Aykal, sanat yönetmeni ve sürekli şefi Carlo Tenan’ın yanı sıra Laurence Equilbey, Nil Venditti gibi şefleri ve Hélène Walter, Alena Baeva, Chloe Ji-Yeong Mun, Marco Vergini, Marlis Petersen, Enrico Pace, Can Çakmur, Pelin Halkacı Akın ve Ziyu He gibi birçok solist ile aynı sahneyi paylaştı.



© ÖZGE BALKAN

CARLO TENAN

***Sanat Yönetmeni ve Sürekli Şefi
Borusan İstanbul Filarmoni Orkestrası***

Carlo Tenan, orkestra şefliği, piyano, obua, kompozisyon ve elektronik müzik bölümlerinden mezun olduktan sonra şeflik kariyerine Antonio Pappano, Mstislav Rostropovich ve Lorin Maazel'in yardımcısı olarak başladı. Accademia Nazionale di Santa Cecilia, Tokyo Filarmoni, Konzerthaus Berlin, Teatro del Maggio Musicale Fiorentino Senfoni Orkestrası, Teatro Oldenburg, Bologna'da Teatro Comunale, Mannheim, Venedik'te La Fenice, Linz Bruckner Orkestrası ve Tirol Senfoni Tenan'ın yönettiği orkestralar arasında yer alıyor.

2010 yılında Großes Festspielhaus'daki "Yeni Yıl Konseri" Salzburg'ta izleyiciyle ilk buluşmasıydı. Opera başarıları arasında Mozart'ın *Saray'dan*

Kız Kaçırma ve *Don Giovanni*'si ile Puccini'nin *Tosca* ve *La Bohème*'i öne çıkıyor. Öne çıkan etkinlikleri arasında Berlin Konzerthaus'da orkestra şefi ve besteci olarak gerçekleştirdiği iki katılımlı konser, Montevideo'daki Auditorio Adela Reta'da sahnelenen opera yapımları (Verdi'nin *Requiem*'i, *Don Giovanni*), Barbara Frittoli ve Tokyo Filarmoni Orkestrası ile gerçekleştirdiği konserler, Ewa Podleś ile Rossini Opera Festivali'nde ilk şeflik, Uri Caine ve yakın zamanda Paolo Fresu ile gerçekleştirdiği turneler, Maxwell Davies'in *The Turn of the Tide* yapıtının Teatro Comunale di Bologna'daki İtalyan prömiyerinin yönetimi, Kyoto Opera Festivali'nde *Madama Butterfly* yönetimi, Uluslararası MITO Festivali'ndeki ilk performansı ve Juan Diego Flórez ile bir Decca kaydı yer alıyor. Comunale di Bologna Tiyatrosu'nda 2015'te yönettiği *Madama Butterfly*, 2016'da *Sevil Berberi (Il Barbiere di Siviglia)* eleştirmenlerden büyük övgü aldı.

2017 yılında Avrupa'nın önde gelen orkestralarından gelen müzisyenlerle sürekli yenilenen bir topluluk olan Wunderkammer Orkestrası'nın müzik direktörü oldu. Tenan aynı zamanda faal bir besteci. 2014 yılında "Bangor Dylan Thomas Elektroakustik Bestecilik Ödülü" finalistlerinden biri olan ve 2015'te Chicago'da düzenlenen "UnTwelve Bestecilik Yarışması"nda ödül kazanan Tenan'ın yapıtları uluslararası yarışmalarda birçok ödüle layık görüldü. Nefesli çalgılar altılısı için yazdığı *4.0* isimli yapıtı, Accademia Nazionale di Santa Cecilia, Leipzig Gewandhaus ve Canadian Brass beşlisinin birinci trompetçisinden oluşan Wonderbrass topluluğunun müzisyenleri tarafından seslendirildi ve kaydedildi.

2018/19 sezonunun öne çıkanları arasında Sofia Filarmoni Orkestrası ile ilk buluşması, Verdi Orkestrası'nın 25. yıl kutlamaları kapsamında Milano'daki Palazzo Reale'de verdiği konser, Wunderkammer Orkestrası için yazdığı *Kammerkonzert* yapıtının (piyano ve büyük orkestra için) dünya prömiyeri, Verdi'nin *I Vespri Siciliani* ve

Holst'un *The Planets* yapıtları için Montevideo'ya dönüşü, Jessica Pratt ve Varduhi Abrahamya ile Rossini Opera Festivali, Roberto Ando'nun yönettiği ve librettosu Colm Toibin tarafından yazılan Ludovico Einaudi'nin *Winter Journey* operasının Palermo'da Teatro Massimo'daki dünya prömiyeri yer alıyor.

2023 yılında Borusan İstanbul Filarmoni Orkestrası'nın sanat yönetmeni ve sürekli şefi olarak görevine başladı. Orkestrayla ilk sezonunda Midori, Fatma Said, Joyce DiDonato ve Jonathan Tetelmann gibi yıldız solistlerle büyük bir başarı elde etti. 2023/24 sezonunu BİFO'nun Placido Domingo'ya eşlik ettiği ve beş binin üzerinde izleyiciye hitap eden bir gala konseriyle sonlandırdı.

Mayıs 2025'te, Carlo Tenan yönetimindeki Borusan İstanbul Filarmoni Orkestrası'nın *Bartók, Enescu, Kodály, Martinů* isimli albümü, Onyx etiketiyle tüm dijital platformlarda yayımlandı.

2025'te, beş şehri kapsayan Birleşik Krallık (Perth, Edinburgh, Londra, Guildford, Sheffield) turnesi kapsamında Borusan İstanbul Filarmoni Orkestrası'nı yönetti. Çellist Pablo Ferrández'in solistliğinde gerçekleşen bu beş konser, binlerce dinleyici tarafından dakikalarca ayakta alkışlandı. 1-2 Eylül 2025 tarihinde, Schleswig-Holstein Müzik Festivali kapsamında, Festivalin Portre Sanatçısı Fazıl Say'ın solistliğinde Hamburg ve Flensburg'da gerçekleşen iki konserde Borusan İstanbul Filarmoni Orkestrası'nı yönetti.



© ANDREEA TUFESCU

ILYA MAXIMOV

Piyano

G.B. Viotti Uluslararası Piyano Yarışması'nda ve birçok saygın yarışmada birinciliğe layık görülen Ilya Maximov, erken klasik dönemden modern dönem bestecilerine uzanan bir repertuvara sahip. Rus piyano müziği ise sanat yaşamında her zaman özel bir yere sahip.

Sanatçının 2024/25 sezonunda öne çıkan konserleri arasında Viyana Musikverein Golden Hall'da izleyici karşısına ilk kez çıkışı, Barselona'daki Palau de la Música'da ve Bratislava Müzik Festivali'nde Slovak Filarmoni Orkestrası eşliğinde verdiği konserler ile Londra'daki Bechstein Hall'da ve New York'ta Steven Fox yönetiminde Rachmaninov'un 3. Piyano Konçertosu'nu seslendirdiği konserler yer alıyor.

Maximov, Avrupa, Asya ve Amerika'da, dünyanın en saygın konser salonlarında ve festivallerinde dinleyici karşısına çıktı. Bunlar arasında Valencia'da Palau de la Música, Madrid'de Real Academia de Bellas Artes, Paris'te Salle Cortot, New York'ta Carnegie Hall, Berlin Filarmoni'de Chamber Hall, Amsterdam'da Concertgebouw, Tokyo'da Sugunami Kokaido, Singapur'da Esplanade Hall, Havana'da Roldán Tiyatrosu, Roma'da La Sapienza ve Katowice'de Polonya Ulusal Radyo Salonu yer alıyor.

Maximov, orkestra eşliğindeki ilk konserini sekiz yaşında verdi. Londra'daki Royal College of Music ve Salzburg'daki Mozarteum Üniversitesi'nde eğitim aldı. 2017 yılında yayımlanan ilk solo albümünde Taneev, Rahmaninov ve Prokofyev'in yapıtlarını seslendirdi. Albüm, eleştirmenler tarafından büyük beğeniyle karşılandı. Ardından Rahmaninov'un 1. Piyano Konçertosu kaydı yayımlandı.

Sanatçı, Kraliyet İskoç Ulusal Orkestrası, Teatro Carlo Felice Orkestrası, Wuhan Senfoni Orkestrası, Singapur Ulusal Gençlik Orkestrası, Orchestra Simfònica del Vallès, Ural Devlet Filarmoni Orkestrası ve Havana Ulusal Senfoni Orkestrası gibi birçok orkestrayla aynı sahneyi paylaştı. Bu konserlerde Ayyub Guliyev, James P. Liu, Misha Katz, Darrell Ang, Dmitry Yablonsky, Dmitry Filatov ve James Ross gibi pek çok şefle çalıştı.

Solistlik kariyerinin yanı sıra Maximov, Mozarteum Üniversitesi'nde öğretim görevlisi olarak görev yapıyor. Kendisi ayrıca Polonya'daki BISMA Baciewicz Uluslararası Yaz Müzik Akademisi'nin kurucularından. Bu akademi, dünyanın dört bir yanından gelen genç müzisyenler için eğitime ve kültür-sanata dönük çalışmalar yapan bir etkileşim platformu işlevi görmektedir. Piyano dışında en büyük tutkularından biri ise satranç.

PROGRAM NOTLARI

DMİTRİ KABALEVSKİ (1904–1987)

Colas Breugnon Uvertürü

Kabalevsky'nin üç perdelik operası *Colas Breugnon*, bestecinin üzerinde çalışmaya 1936 yılında başladığı bir eserdir. Opera 1938'de Leningrad'da ilk kez sahnelenmiş, 1953'te ve ardından 1969'da besteci tarafından yeniden gözden geçirilerek bugünkü haline gelmiştir. Eserin librettosu, Vladimir Bragin tarafından, müziğe olan derin bağlılığıyla da tanınan ünlü Fransız yazar Romain Rolland'ın, 1919 tarihli aynı adlı öyküsünden uyarlanmıştır. Konu, Rolland'ın doğum yeri olan Clamecy'de geçer. Kabalevski bir Sovyet dönemi eleştirisi olarak da yorumlanan bu operasını, II. Dünya Savaşı'nın arifesinde yazmıştır. 16. yüzyıl Burgonya'sında, Clamecy'de yetenekli bir ahşap oymacısı olan Colas Breugnon'un, imkânsız gördüğü aşkı ile evlenmek üzere girdiği, esprili başlayan, fakat dramatik dokunuşlar da içeren mücadelesini konu alan operanın uvertürü, kısa, öz ve etkili bir şekilde kahramanın portresini çizer. **5' sürer.**

DMİTRİ ŞOSTAKOVIÇ (1906–1975)

Piyano Konçertosu no.2, Fa Majör, op.102

I. Allegro

II. Andante

III. Allegro

Şostakoviç, Fa Majör 2. Piyano Konçertosu'nu oğlu Maxim için 1957 yılında bestelemiştir. Maxim Şostakoviç, aynı yılın 10 Mayıs'ında, 19. yaş gününde konservatuvardan mezun olurken bu eseri bizzat çalarak eserin dünya prömiyerini yapmıştır. Bundan bir yıl sonra konçerto efsanevi prömiyerlerle dünyaya duyurulmuştur: 2 Ocak 1958'de Leonard Bernstein'ın solist ve şefliği ile Carnegie Hall'da, 5 Eylül'de Londra'da, dünyanın en prestijli klasik müzik

festivallerinden biri olan BBC Proms kapsamında, Malcolm Sargent yönetimindeki BBC Senfoni Orkestrası eşliğinde ve piyanist Eileen Joyce'ın solistliğinde.

Eser hem icracılar hem de dinleyiciler için gençliğin enerjisini mükemmel bir şekilde yansıtan bir atmosfere sahiptir. Canlı tempodaki ilk bölüm, hızlı bir marşla açılır, ardından daha naif bir ikinci temaya geçer. Ana müzikal fikirler orta bölümde geliştirilir ve bir kadans ana temayı tekrar getirerek bölümü sona erdirir. Yaylı çalgıların açılışıyla, Rus ezgilerinden beslenen romantik bir ara bölüm, ağır tempolu bölümün ardından, dinleyenleri dinamizmle yeniden buluşturan final bölümü bir *Rondo* ile karşılanır. Ana temanın dans ritmi, Şostakoviç'in ince mimari üslubuna has bir denge ile bezeli ritmik ikincil tema ile kontrast oluşturur. Gençlik coşkusu, ironi ve lirizmle bir araya getiren bu konçerto, hem bestecinin özel hayatına hem de dinleyiciye kattığı umut duygusuyla samimi bir davet niteliği taşır. **20' sürer.**

JOSEPH HAYDN (1732-1809)

Senfoni no.100, Sol Majör, "Askeri Senfoni"

I. Adagio-Allegro

II. Allegretto

III. Menuet: Moderato

IV. Finale: Presto

Haydn, 1794'te büyük ilgi ile karşılandığı Londra'ya yaptığı ikinci seyahati sırasında, bu kentin adıyla anılan senfonilerini de kaleme almıştır. Aynı yılın Mart ayında, Kraliçe'nin Konser Odaları olarak da bilinen ünlü Hanover Square Rooms'da, bestecinin yönetiminde seslendirilen eser, o dönemin Londra seyircisi üzerinde olağanüstü bir etki bırakmış ve kısa sürede "Askeri Senfoni" adıyla anılmaya başlanmıştır. Eserin bu lakabı, özellikle ikinci bölümde duyulan alışılmadık çalgısal renklerden gelir. Haydn, dönemin "Türk müziği" modasından esinlenerek senfoniye üç yeni vürmal çalgı eklemiştir: zil, üçgen ve büyük

davul. Bu enstrümanların vuruşları, huzurlu ve zarif müzik akışı içinde askeri bir geçit töreni havası yaratır. Dinleyicilerin prömiyerde özellikle bu etkiyi çok severek ikinci bölümü tekrar dinlemek istedikleri bilinir.

Haydn, dört bölümden oluşan 100. Senfonisi'nde, hem mizah duygusunu hem de dramatik etkiyi ortaya koymuştur: Görkemli bir girişle açılan canlı yapıdaki birinci bölüm, "askeri" renklerle dolu ikinci bölüm, geleneksel ama güçlü bir *Menuetto* ve coşkulu bir final... "Askeri Senfoni," Haydn'ın ustalığını ve yenilikçi yaklaşımını yansıtan ve en tanınan eserlerinden biridir. **25' sürer.**

PAOLO MARZOCCHI (d. 1971)

Beş İşkodra Şarkısı, *orquestra için**

Bestecinin dünya prömiyeri için kaleme aldığı eser notlarını naklediyoruz:

“Balkanları müzikal olarak Avrupa'nın geri kalanından ayıran şey, farklı nitelikteki birçok unsurun ve çok çeşitli ritimlerin bir arada var olmasıdır: Osmanlı İmparatorluğunu akla getiren bir Doğu esintisi vardır; yüzyıllar boyunca iç engelleri olmayan, orada yaşayan insanlar arasında sürekli göç ve iletişimle şekillenmiş bir coğrafya. Bu durum, bugün farklı ülkelerin ve dillerin müziklerinde görülen benzerliklerin kaynağını oluşturur; hepsi, eski Osmanlı Balkanlarının bir parçasıdır.

Bu, Leeds Üniversitesi'nden Eno Koço gibi müzikologların tezidir; onlar, Osmanlı etkisi ve kentsel Türk müzik tarzlarıyla ilişkili ortak unsurlar olgusunu, halklar ve kültürler arasındaki karşılıklı iletişim bağlamında ve İstanbul'u referans noktası olarak açıklarlar.'

Arnavut gazeteci Marjola Rukaj, bu sözlerle Balkan müziğinin, -daha spesifik olarak- Arnavutluk müziğinin en önemli yönlerinden birini kavrar. Arnavutluk müziği, Avrupa'nın doğusu ile batısı ve Akdeniz arasında bir köprü görevi görür ve önemi, 'dünya müziği' gibi piyasa odaklı bir sınıflandırmanın çok ötesine geçer.

Beş İşkodra Şarkısı, müzikolog Eno Koço'nun 'Kentsel Lirik Şarkılar', yani İşkodra şehrinin 'kentsel' şarkıları olarak tanımladığı repertuvardan alınan ezgilere dayanan bir senfonik kompozisyon döngüsüdür. Bu repertuar, 19. yüzyılın ikinci yarısı ile 1930'lar arasında Arnavutluk'ta yerleşmiştir. Arnavutluk'un kendine özgü (ve çoğu zaman zorlu geçen) tarihi nedeniyle, bu şarkılar günümüze kadar neredeyse hiç bozulmadan ulaşmış ve Arnavutluk müzik tarihinde benzersiz bir olguyu temsil etmektedir: Ezgilerin güzelliğinin ötesinde, bu repertuar –Marjola Rukaj'ın yazdığı gibi– 'yüzyıllardır kültürel ve etnik bir kavşak niteliği taşıyan Balkanların en açık ifadesi' olmuştur. Gerçekten de Doğru Avrupa'dan gelen unsurlar, Türk ritimleriyle, Orta Doğu ritimleriyle, Osmanlı müziğine özgü makam ve dizilerle organik biçimde iç içe geçerken; biçimsel yapı ve tonal armoni gibi Batı müziğine özgü unsurlarla da kaynaşmıştır.

İşkodra şarkılarıyla tanışmam, Arnavut kemancı Paçalin Pavaci sayesinde oldu; bir gün onun şehrinin halk ezgilerinden oluşan bir kitabı bilerek benim piyanomun üzerinde 'unuttu'. Bu ezgilerden etkilenmemek mümkün değildi. Hemen çalmaya başladım, klavyede doğaçlama yaptım, armoni ve ritimlerle denemeler yaptım, ancak orijinal temaları her zaman bozulmadan ve tanınabilir halde tutmaya çalıştım. Oyun gibi başlayan bu fikir, piyano için Beş Halk Şarkısı'nın doğmasına yol açtı. Eser, geleneksel dönüşümlü yapıda bestelenmiştir. Bu düzenlemeler, hem çok ritimli ve çok ölçülü yapılar üzerine bir çalışma, hem de Arnavut müziğine özgü modal sistemlerinin armonik olanaklarını keşfetmeye yönelik bir deneme halini aldı.

Ancak en başından beri hayalim, bir orkestra için –vurmalı çalgıların, renklerin ve sadece bir senfoni orkestrasının ortaya çıkarabileceği o saf ses gücünün yer aldığı– bir süit bestelemekti. Bu anlamda, piyano ve küçük topluluk için yaptığım diğer düzenlemeler, aslında düşüncelerimi geniş ölçekli bir senfonik yapıya en etkili biçimde aktarmanın yolunu aradığım Beş İşkodra Şarkısı için birer hazırlık çalışması olarak görülebilir. Yıllarca

doğru fırsatı bekledim ve sonunda bu fırsat, Borusan İstanbul Filarmoni Orkestrası'nın siparişiyle geldi. Bu dizi için geleneksel orkestranın tüm olanaklarından yararlandım, orkestrayı def gibi Türk ve Balkan müziklerine özgü vurmali çalgılarla zenginleştirdim.

Orkestrasyonların karmaşıklığına rağmen, her zaman geleneksel ezgilerin saflığını korumaya çalıştım. Béla Bartók'un bir zamanlar yazdığı gibi, 'besteci bu değerli taşlara, bir kuyumcunun mücevherlere davrandığı gibi davranmalıdır: taşı gölgede bırakmayacak, aksine güzelliğini ortaya çıkaracak bir düzenleme oluşturmalıdır.'

Kanga e Gjyles (Gjyle'nin Şarkısı), süitin ilk bölümüdür. Geleneksel olarak düğünlerde veya diğer neşeli etkinliklerde söylenen bir aşk şarkısıdır. Orijinal ezginin sunumundan sonra, giderek karmaşıklaşan detaylandırmalar başlar. Buralarda, armoni ve diğer sesler genellikle farklı hızlarda hareket etse de temanın unsurları açıkça tanınabilir — bazen korkutucu bile olabilen bir mekanizmanın çarkları gibi.

Pranvera filloi me ardhë (Bahar Geliyor) başlıklı ikinci bölüm, yine bir aşk şarkısıdır, ama aynı zamanda en ünlü Arnavutluk şarkılarından biridir. Sözleri çok hafif, hatta neredeyse gayri ciddi olsa da (en güzel çiçeği kazanmak için yarışan bir bülbül ile kanaryayı anlatır), ezgisi çok güzeldir ve dinleyeni derinden etkiler.

Dalin vajzat prej mejtepit (Kızlar Okuldan Çıkıyor) başlıklı üçüncü bölüme adını veren şarkının arkasındaki hikâyesi ilginçtir. Bu şarkının, bir okulun (artık pek hatırlanmayan bir Müslüman kız okulu) önünde atölyesi olan genç bir ayakkabıcı, Hasan Preza tarafından yazıldığı söylenir. Hasan, bir kıza âşık olur ve her gün onun okuldan çıkışını izlemiş, ta ki bir gün kızın babası atölyeye uğrayıp genç adamdan kızının ayağını ölçmesini isteyene kadar. Bu istek, kızın yakında evleneceği anlamına geliyor. Hasan, kızın babasına bunun gereksiz olduğunu, çünkü kızın ölçülerini gözleriyle çok iyi aldığını söyledi... Parça, Türk aksak ritmine dayanmaktadır.

Vaj si kenka ba dynjaja (Vah, dünya ne hale gelmiş) başlıklı dördüncü bölüm ise 'sürgün şarkıları' olarak

adlandırılan türden. Sürgün, Arnavut halkının tarihi boyunca tekrar eden bir durumdur ve bu dokunaklı şarkıda, sürgüne gönderilmiş şairin ağıtını, neredeyse bir reçitatif gibi dinleriz, giriş motifi ise uzak, dönüşmüş bir anı gibi ortaya çıkar.

Son bölüm, Moj e vogel si florini (Canparem, altın gibi), bestelediğim ilk bölümdür. Temanın sergilenmesinden sonra, sanki ardışık varyasyonlar ya da tablolar dizisiymişçesine giderek karmaşıklaşan işlemleri fark ederiz; bunlar özgürleştirici ve patlayıcı bir finale doğru ilerler.” *27’ sürer.*

BORUSAN İSTANBUL FİLARMONİ ORKESTRASI

1. KEMANLAR

Pelin Halkacı Akın

Başkemanacı

Nilay Sancar

Yrd. Başkemanacı

Ersun Kocaoğlu

Banu Selin Aşan

Ana Albero

Hakan Güven

Eylül Umay Taş

Begüm Çalıklı

Özge Özerbek

Can Özhan

Gökçe Ergin Dündar

Aida Pulake

Erkan Çavdaroğlu

Samet Yon Boydağ

2. KEMANLAR

Rüstem Mustafa

Grup Şefi

Nilgün Yüksel

Yrd. Grup Şefi

Kerem Berkalp

Yaren Budak

Özgür Baskın

Lale Dişdiş

Ayda Tunçboyacı

Mehmet Yasemin

Ezgi Yürümez

Özüm Günöz

Leyla Önder

Başak Erdem Atasoy

VİYOLA

Efdal Altun

Grup Şefi

Filip Kowalski

Ali Başeğmezler

Pınar Dinçer

Orhan Çelebi

İlay Ecem Küçükçifçi

Elena Ünalı

Dinç Nayan

Aslı Beste Benian

Nora Heder

VİYOLONSEL

Poyraz Baltacıgil

Grup Şefi

İdil Onaran

Çağlayan Çetin

Gökhan Bağcı

Melih Kara

Ediz Şekercioğlu

Selin Nardemir

Onur Şenler

KONTRBAS

Onur Özkaya

Grup Şefi

Deniz Yurdakul

Seçil İrem Keskin

Gizem Sözeri

Orhan Mert Keser

İlhan Aydoğmuş

FLÜT

Beste Keleş

Solo Flüt

Recep Fıçıyapan

Zeynep Keleşoğlu

Piccolo

OBUA

Barkın Balık

Solo Obua / Korangle

Ayşin Kiremitçi

Serkan Altınok

Solo Obua / Korangle

KLARİNET

Ferhat Göksel

Solo Klarinet

Sercan Büyükedes

Doğa Yürümez

Bas Klarinet

FAGOT

Sertaç Çevikkol

Solo Fagot

Vedat Okulmuş

Melisa Büyükyörük

Kontrfagot

KORNO

Cem Akçor

Grup Şefi

Sertan Sancar

Yrd. Grup Şefi

Barış Bayer

Kübra Uyar

Can Kiracı

TROMPET

Gabriel Posdarescu

Solo Trompet

Erkut Gökgöz

Grup Şefi

Timuçin Abacı

TROMBON

Tolga Akkaya

Solo Trombon

Aslı Erşen

Grup Şefi

Hüseyin Çakır

Bas Trombon

TUBA

Bahtiyar Önder

Solo Tuba

ARP

İpek Mine Sonakın

Solo Arp

ÇELESTA

Sarper Kaynak

TİMPANİ

Torino Tudorache

Solo Timpani

PERKÜSYON

Müşfik Galip Uzun

Grup Şefi

Kerem Öktem

Ahmet Sakkağ

Ceren Yolaşığmaz

Irmak Tokgöz

Nil Tansal

TEŞEKKÜRLER

Değerli desteği için
başta TC Kültür ve Turizm Bakanlığı olmak üzere
aşağıdaki kurumlara teşekkür ederiz.



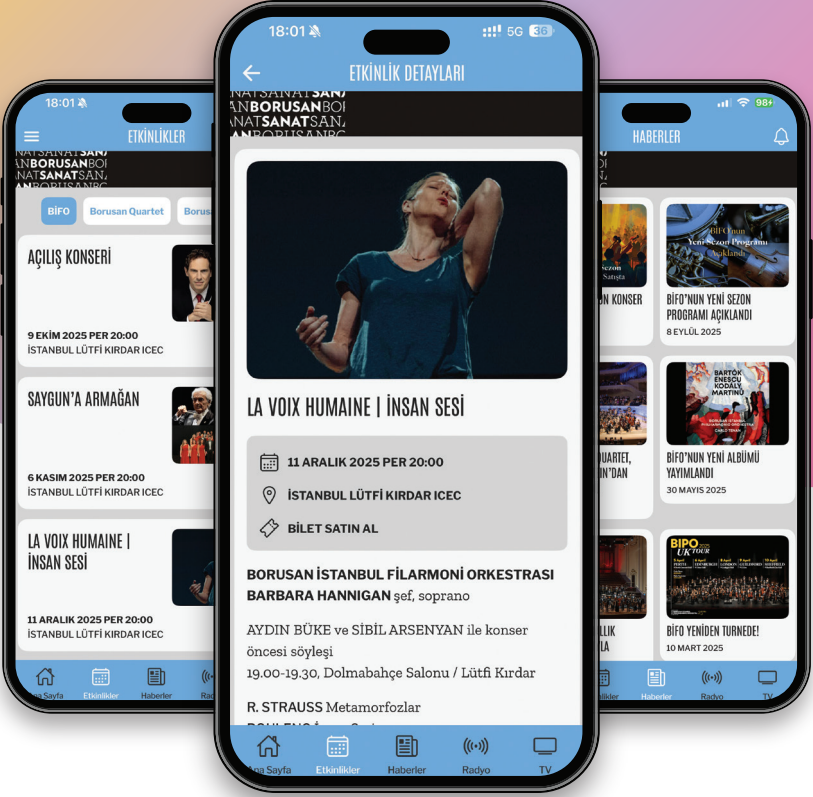
**T.C. KÜLTÜR VE TURİZM
BAKANLIĞI**

ANKARA DEVLET OPERA VE BALESİ
ANTALYA DEVLET OPERA VE BALESİ
ANTALYA DEVLET SENFONİ ORKESTRASI
CUMHURBAŞKANLIĞI SENFONİ ORKESTRASI
İSTANBUL DEVLET OPERA VE BALESİ
İSTANBUL DEVLET SENFONİ ORKESTRASI
İZMİR DEVLET OPERA VE BALESİ
İZMİR DEVLET SENFONİ ORKESTRASI
SAMSUN DEVLET OPERA VE BALESİ

İSTANBUL DEVLET MODERN FOLK MÜZİK TOPLULUĞU
İSTANBUL BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ KENT ORKESTRASI
BAŞKENT ÜNİVERSİTESİ, ORKESTRA AKADEMİK BAŞKENT
İZMİR BELEDİYESİ ODA ORKESTRASI
ESKİŞEHİR BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ SENFONİ ORKESTRASI
TRT İSTANBUL RADYOSU HAFİF MÜZİK VE CAZ ORKESTRASI

İSTANBUL TEKNİK ÜNİVERSİTESİ DR. EROL ÜÇER
MÜZİK İLERİ ARAŞTIRMALAR MERKEZİ (MİAM)
ULUDAĞ ÜNİVERSİTESİ DEVLET KONSERVATUVARI
DOKUZ EYLÜL ÜNİVERSİTESİ DEVLET KONSERVATUVARI
AKDENİZ ÜNİVERSİTESİ ANTALYA DEVLET KONSERVATUVARI
ANADOLU ÜNİVERSİTESİ KONSERVATUVARI
ANKARA ÜNİVERSİTESİ DEVLET KONSERVATUVARI
İSTANBUL ÜNİVERSİTESİ DEVLET KONSERVATUVARI
MİMAR SİNAN GÜZEL SANATLAR ÜNİVERSİTESİ
İSTANBUL DEVLET KONSERVATUVARI

ANAT SANAT SANAT
ANBORUSANBO
ANAT SANAT SANAT
SANBODTTS ANRO



BORUSAN SANAT'LA İLGİLİ HER ŞEY TEK BİR TIKLA MOBİL CİHAZLARINIZDA!

* Mobil uygulamamızı, yeni sürümü için güncellemeyi unutmayın.

iOS



Android



KÜRATÖR/CURATOR
MARCUS SCHUBERT

EDWARD BURTYNSKY

*DÖNÜŞEN
YERYÜZÜ*

*SHIFTING
TOPOGRAPHY*

20.09.2025 — 16.08.2026

 BORUSAN CONTEMPORARY, PERİLİ KÖŞK

Sadece Cumartesi-Pazar günleri
10.00-19.00

Only Saturday-Sunday
10.00-19.00

Rumelihisarı Mahallesi
Baltalimanı Hırsar Caddesi No: 5
Perili Köşk Sarıyer İstanbul

BORUSAN
CON-TEM-
PO-RARY-Y



borusancontemporary.com

BORUSAN
KOCABİYİK
VAKFI

Edward Burtnsky, 'Teaus Dağları #1, Sperrgebiet, Namibia', Teaus Mountains #1, Sperrgebiet, Namibia, 2018
Sanatçının ve Borusan Çağdaş Sanat Koleksiyonu'nun izniyle | Courtesy of the artist and Borusan Contemporary Art Collection

BORUSAN SANAT

YÖNETİM

Müdür

Aydın Dorsay

Mali ve İdari İşler Müdürü

Alev Can

Mali İşler Yetkili Uzmanı

Serpil Dağ

Mali İşler Uzmanı

Mustafa Emre Sarıyıldız

Kurumsal İletişim Müdürü

Sinem Duman Balkan

Kurumsal İletişim Uzman

Yardımcıları

İdil Ünüvar

Zeynep Alioğlu

Sosyal Medya Uzmanı

Sezgi Çekici

Editör

Didem Uyanık

Gişe, Protokol ve

Borusan Sanat Üyelik

Programı Yöneticisi

Neva Abrar

Bilet Satış Operasyonları

Yöneticisi

Ersun Küçükkoçkaya

İdari İşler

Yusuf Koç

Fatih Bulgun

Ulaş Bayrak

Ferdi Deli

Borusan İstanbul Filarmoni

Orkestrası ve

Borusan Quartet Yöneticisi

Kerem Gökbuget

Borusan İstanbul Filarmoni

Orkestrası ve Borusan

Quartet Yönetici Yardımcısı

Sibil Arsenyan

Konuk Ağrlama Yöneticisi

Linda Banjska

Saha Operasyonları ve

Mekân Sorumlusu

Berk Ekenel

Prodüksiyon Sorumlusu

Kerem Tüzün

Sahne Amiri

Sadettin Günay

İŞ ORTAKLARIMIZ

Video Direktörü ve Kurumsal
Fotoğraflar

Özge Balkan

Etkinlik Fotoğrafları

Emre Köz

Kayıt Mühendisi

Can Aykal

Kayıt Asistanları

Burak Demircan

Ceylan Akçar

Dijital Radyo Platformumuz

Karnaval Radyo/Borusan

Klasik

Reklam Ajansı

Emre Çıkınoğlu

Spot

Medya İletişim Danışmanlığı

Ogilvy PR

İnteraktif Ajans

Ö. Alper Altun

Heart Factory

Dijital Medya Satın Alma ve

Planlama

Hype

Medya Satın Alma

The&Partnership

Kurumsal Kimlik Tasarımı

Emre Çıkınoğlu

Spot

BORUSAN KOCABIYIK VAKFI

MÜTEVELLİ HEYETİ

Başkan

F. Zeynep Hamedî

Üyeler

A. Ahmet Kocabıyık

Z. Nurhan Kocabıyık

Levent Kocabıyık

A. Nûkhet Özmen

YÖNETİM KURULU

Başkan

F. Zeynep Hamedî

Başkan Yardımcısı

Z. Nurhan Kocabıyık

Üyeler

C. Bülent Demircioğlu

Leyla Hamedî

A. Ahmet Kocabıyık

Levent Kocabıyık

Aslı Özmen

A. Nûkhet Özmen

YÖNETİM

Genel Sekreter

Canan Ercan Çelik

Genel Müdür

Ahmet Etem Erenli

Hukuk Müşaviri

Berrin Yurdakul

Eğitim ve Proje Geliştirme

Müdürü

Doç. Dr. Evren Barın Egrik

İletişim ve Eğitim Yetkili

Uzmanı

Fulya Kılıç

Kurumsal İletişim Müdürü

Sinem Duman Balkan

Kurumsal İletişim Uzman

Yardımcıları

İdil Ünüvar

Zeynep Alioğlu

Sosyal Medya Uzmanı

Sezgi Çekici

Editör

Didem Uyanık

KONSER KİTAPÇIĞI

Yayına Hazırlayan
Didem Uyanık

Program Notları
Sungu Okan

© Borusan Sanat, 2025

BORUSAN SANAT
İstiklal Caddesi No: 160A
Beyoğlu 34433 İstanbul
T 0 (212) 705 87 80
info@borusansanat.com
www.borusansanat.com

Borusan Sanat tarafından kişisel verilerinizin ne şekilde işlendiği ile ilgili bilgilere www.borusansanat.com adresinde yer alan Kişisel Verilerin Korunması sekmesinden ulaşabilirsiniz. Bu konudaki soru ve taleplerinizi her zaman Borusan Sanat'ın yukarıda yer alan adresine iletebilirsiniz.

SOSYAL MEDYADA BORUSAN SANAT



Borusan Sanat Mobil Uygulama
(iOS ve Android, tüm cihazlarda)



borusansanat



borusansanat



borusansanat, borusanistanbulfilarmoni



bifoturne.com



borusansanat



borusansanat



borusansanat



borusansanat



Borusan İstanbul Filarmoni Orkestrası

ANAT SANAT SANAT
AN **BORUSAN** BO
ANAT **SANAT** SAN
SAN **RODIT** SAN